



## CHAPITRE 69

Loi abrogeant la Loi des maîtres et des serviteurs et la Loi de l'engagement des pêcheurs

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

**S**A MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 328, ab. **1.** La Loi des maîtres et des serviteurs (Statuts refondus, 1941, chapitre 328) est abrogée.

Règle-  
ments  
abrogés. **2.** Les règlements municipaux adoptés sous l'empire de ladite loi sont abrogés.

C.C.,  
a. 1668,  
am. **3.** L'article 1668 du Code civil est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

"Dans le cas d'un domestique, serviteur, compagnon ou journalier engagé à la semaine, au mois ou à l'année, mais pour un laps de temps indéfini, il peut être mis fin au contrat par avis, de l'une des parties à l'autre, d'une semaine, si l'engagement est à la semaine; de deux semaines, si l'engagement est au mois; d'un mois, si l'engagement est à l'année."

Id.,  
a. 1670,  
am. **4.** L'article 1670 du Code civil est modifié en retranchant la phrase suivante:

"Ils sont aussi, dans les campagnes, sous certains rapports, régis par une loi spéciale; et, dans les villes et villages, par les règlements des Conseils Municipaux."

## CHAPTER 69

An Act to repeal the Masters and Servants Act and the Fishermen's Engagement and Wage Act

[Assented to, the 10th of March, 1949]

**H**IS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Masters and Servants Act R.S., (Revised Statutes, 1941, chapter 328) c. 328, repealed.

**2.** The municipal by-laws adopted under the said act are repealed. By-laws repealed.

**3.** Article 1668 of the Civil Code is C.C., amended by adding thereto the following a. 1668, paragraph:

"In the case of a domestic, servant, journeyman or labourer hired by the week, the month or the year, but for an indefinite period of time, his contract may be terminated by a notice given by one of the parties to the other, of a week, if the contract is by the week; of two weeks if the contract is by the month; of a month if the contract is by the year."

**4.** Article 1670 of the Civil Code is Id., amended by striking out thereof the a. 1670, following sentence:

"They are also regulated in certain respects in the country parts by a special law, and in the towns and villages by by-laws of the respective municipal councils."

S.R.,  
c. 329, ab.

**5.** La Loi de l'engagement des pêcheurs (Statuts refondus, 1941, chapitre 329) est abrogée.

Entrée en  
vigueur.

**6.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**5.** The Fishermen's Engagement and Wage Act (Revised Statutes, 1941, chapter 329) is repealed. R.S.,  
c. 329, re-  
pealed.

**6.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming  
into force.